

N° 05 2024  
AGENDA

Du 27 AVRIL

Au 2 JUIN

## COMMUNAUTÉ DE PAROISSES LE Puits SAINT CHARLES PETITE-ROSSELLE

### SAMEDI 27 AVRIL Temps de Pâques

15h30 Mariage à l'église St Théodore  
Stéphane LEGRAND et Maïté MATTU  
18h00 MESSE dominicale anticipée à Saint JOSEPH  
+David (30° anniversaire) et Graziano PAU

DIMANCHE 28 AVRIL pas de messe

### LUNDI 29 AVRIL

16h45 MESSE à la MAISON de RETRAITE Les Peupliers

### JEUDI 02 MAI

17h15 Chapelet  
18h00 MESSE à Saint JOSEPH

### VENDREDI 03 MAI

17h15 Chapelet  
18h00 MESSE à la Chapelle URSELSBACH  
suivie de l'adoration du Saint Sacrement

SAMEDI 04 MAI pas de messe

DIMANCHE 05 MAI Temps de Pâques  
10h30 MESSE DOMINICALE à Saint JOSEPH

#### **Première Communion**

+intention particulière +Familles REISDORF-BURGUN  
+Familles BECKER-REMARK +Joseph KNOLL

### LUNDI 06 MAI

16h45 MESSE à la MAISON de RETRAITE Les Peupliers

### JEUDI 09 MAI ASCENSION

10h30 MESSE à Saint THEODORE  
+Gilbert CASPAR, Henriette CASPAR

### VENDREDI 10 MAI

17h15 Chapelet  
18h00 MESSE à la Chapelle URSELSBACH  
suivie de l'adoration du Saint Sacrement

SAMEDI 11 MAI pas de messe

DIMANCHE 12 MAI Temps de Pâques  
10h30 MESSE DOMINICALE à Saint THEODORE

#### **Première Communion**

+Marie Christine DUPONT

### LUNDI 13 MAI

16h45 MESSE à la MAISON de RETRAITE Les Peupliers

### JEUDI 16 MAI

17h15 Chapelet  
18h00 MESSE à Saint JOSEPH

### VENDREDI 17 MAI

17h15 Chapelet  
18h00 MESSE à la Chapelle URSELSBACH  
suivie de l'adoration du Saint Sacrement

SAMEDI 18 MAI pas de messe

DIMANCHE 19 MAI Pentecôte  
10h30 MESSE DOMINICALE à Saint JOSEPH

LUNDI 20 MAI Lundi de Pentecôte  
16h45 MESSE à la MAISON de RETRAITE Les Peupliers

### JEUDI 23 MAI

17h15 Chapelet  
18h00 MESSE à Saint JOSEPH

### VENDREDI 24 MAI

17h15 Chapelet  
18h00 MESSE à la Chapelle URSELSBACH  
suivie de l'adoration du Saint Sacrement

SAMEDI 25 MAI pas de messe

DIMANCHE 26 MAI Sainte Trinité  
10h30 MESSE DOMINICALE à Saint THEODORE

### LUNDI 27 MAI

16h45 MESSE à la MAISON de RETRAITE Les Peupliers

### JEUDI 30 MAI

17h15 Chapelet  
18h00 MESSE à Saint JOSEPH

### VENDREDI 31 MAI

17h15 Chapelet  
18h00 MESSE à la Chapelle URSELSBACH  
suivie de l'adoration du Saint Sacrement

SAMEDI 01 JUIN pas de messe

DIMANCHE 02 JUIN Corps et Sang du Christ  
10h30 MESSE DOMINICALE à Saint JOSEPH

Pensez à remettre vos intentions de messe

**au plus tard pour le jeudi 30 MAI**

pour qu'elles paraissent sur l'agenda du mois de mai.  
Le règlement par chèque est à libeller à l'ordre de:

**C de F St Jo com. St Charles**

Merci pour votre compréhension.

Tous les mardis 8h40  
Chapelet et Messe à Saint REMI

Tous les mercredis 18h00  
Messe à la Chapelle Sainte Croix

**Prochaine parution  
de l'agenda:**

dimanche  
2 juin 2024

# Paroiss'Infos



## Chrétiens d'Orient

Les 4 et 5 mai, nous prions particulièrement pour les Chrétiens d'Orient

## Infos enfants de la première communion

Répétitions pour St Joseph : mardi 30 avril et vendredi 3 mai de 16h à 17h30 église St Joseph

COMMUNION LE 5 MAI

Répétition St Théodore : mardi 7 et vendredi 10 mai de 16h à 17h30 église St Théodore

COMMUNION LE 12 MAI

Temps commun le dimanche 2 juin église St Joseph, accueil des enfants à 9h40 en vêtement de communion.

Le lundi 3 juin "maison de retraite les Peupliers " à 16h45

## Réunion de l'ECP (Equipe de coordination pastorale)

Mardi 21 mai 18h00 au presbytère St Théodore

## Quand les paroles de la liturgie expriment la foi de l'Eglise !

Aujourd'hui, la nouvelle traduction liturgique du *Missel Romain* en vigueur depuis le 28 novembre 2021 se veut être plus proche et plus fidèle au texte latin, et donc plus complète et moins tronquée. Ainsi, le prêtre invite les fidèles en ces termes : **"Priez, frères et sœurs : que mon sacrifice, qui est aussi le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout puissant"**. A cette invitation à la prière, l'assemblée se lève, et se tenant debout, répond : **"Que le Seigneur reçoive de vos mains ce Sacrifice à la louange et à la gloire de son Nom, pour notre bien et celui de toute l'Eglise"**. De toute évidence, traduire n'est jamais facile si on en croit l'adage bien connu "*traduttore-traditore*" c'est-à-dire "traduire c'est trahir" ! Les plus grands spécialistes, comme Paul Ricoeur, reconnaissent qu'il n'y a pas de traduction parfaite, mais que mieux vaut une traduction imparfaite que pas de traduction du tout. En effet, la traduction est un « transfert », non seulement de mots, mais aussi de sens, d'une culture à une autre. Sans oublier que les versions anciennes de la Bible et le latin du Missel sont plus complexes qu'il n'apparaît. L'introduction de cette nouvelle prière sur les offrandes ne veut pas être un changement pour le plaisir de changer ou venir bousculer la force des habitudes bien ancrées ! Sa seule prétention est de venir préciser ce qu'est le Sacrifice de "toute l'Eglise" ainsi que l'articulation entre le sacerdoce ministériel du prêtre et le sacerdoce commun des fidèles baptisés. Certes, comme dans la précédente formule, il est bien question d'inviter au sacrifice par lequel Notre Seigneur Jésus Christ offre à son Père, par le ministère du prêtre, son Corps et son Sang sous les apparences du pain et du vin. Mais la nouvelle prière veut aussi davantage insister sur la participation active des fidèles et sur l'offrande commune du prêtre et de l'assemblée : "Mon sacrifice, qui est aussi le vôtre" dit le prêtre. Grâce à cette nouvelle formule nous comprenons mieux que l'Eglise veut associer de manière beaucoup plus étroite l'assemblée à la prière eucharistique. Elle engage l'assemblée à participer activement, par les mains du prêtre, à l'offrande du sacrifice eucharistique. Il est important de souligner à la fois la commune offrande qui est faite à Dieu notre Père et les rôles propres du prêtre et des fidèles au cœur de l'acte eucharistique. Bien sûr ! Un seul offre le sacrifice eucharistique : le prêtre ! Mais en union avec lui, les fidèles s'offrent eux-mêmes *pour leur bien et celui de toute l'Eglise*. "Que l'Esprit Saint fasse de nous une éternelle offrande à ta gloire" souligne par ailleurs la Prière eucharistique III. Il s'agit donc bien d'une action qui engage l'Eglise tout entière, en tant que cette action est le mémorial de l'unique Mystère pascal du Christ. Il faut avouer que cette nouvelle traduction du *Missel* est plutôt heureuse tant elle possède une grande richesse dont il serait dommage de ne pas en apprécier toute la valeur ; une nouvelle traduction qui est encore pour beaucoup de nos fidèles à découvrir pour mieux la mémoriser et s'en imprégner, dans l'unique conviction que les paroles de la liturgie eucharistique expriment la foi de l'Eglise et que tout acte liturgique, dans sa sacralité, sa beauté et sa "noble simplicité" est la porte d'entrée de notre union à Dieu. **M. l'abbé Christophe DIBO**

## La fête du Sacré-Cœur est une solennité célébrée le 3<sup>e</sup> vendredi après la solennité de la Pentecôte.

### Les visions de Marguerite-Marie Alacoque

Religieuse au monastère de la visitation à Paray-le-Monial, Marguerite-Marie (qui sera nommée sainte en 1920) assiste à plusieurs apparitions. En 1675, au cours d'une nouvelle apparition, Jésus lui dit : « Voilà ce Cœur qui a tant aimé les hommes, qu'il n'a rien épargné jusqu'à s'épuiser et se consumer pour leur témoigner son amour ; et pour reconnaissance, je ne reçois de la plupart que des ingratitude, par leurs irrévérences et leurs sacrilèges, et par les froideurs et les mépris ». Jésus demande à ce que son cœur soit représenté et honoré pour qu'il puisse répandre ses Saintes Grâces. Il demande alors que soit instituée une nouvelle fête pour honorer son cœur.

### Adoration du Sacré-Cœur de Jésus :

Vendredi 7 juin à l'église Saint Rémi de 15h30 à 16h30 (tranche horaire réservée à la communauté de Petite-Rosselle).